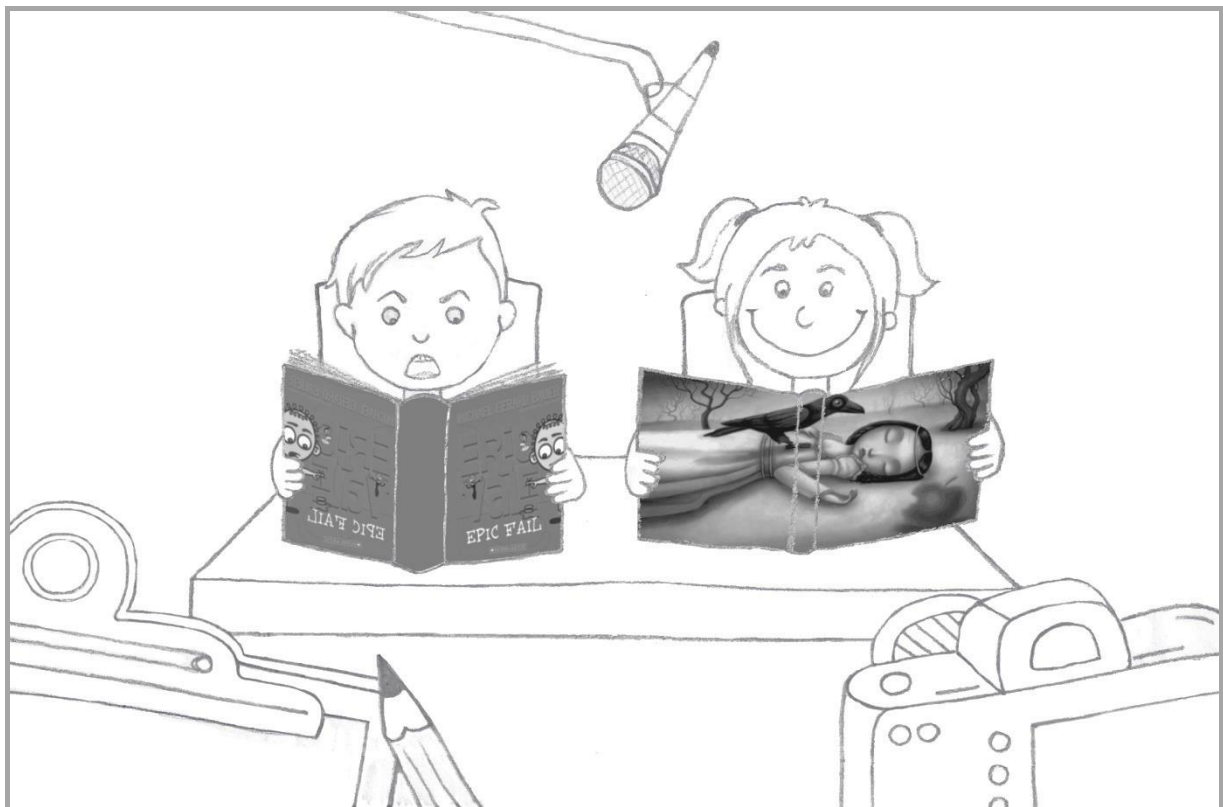


Im Bildungsfokus: Bilderbuchrezeptionsforschung
Internationale Tagung in Landau
am 19.06. und 20.06.2015



Tagungsleitung:

**Prof. Dr. Gabriela Scherer (Universität Koblenz-Landau,
Standort Landau, Institut für Germanistik)**

**Dr. Steffen Volz (Pädagogische Hochschule Heidelberg,
Institut für deutsche Sprache und Literatur)**

Konferenzraum (Campus)

Freitag 12 - 19 Uhr und Samstag 8.30 - 17 Uhr

Im Bildungsfokus: Bilderbuchrezeptionsforschung Internationale Tagung in Landau am 19. und 20. Juni 2015

Tagungsleitung:

Gabriela Scherer (Universität Koblenz-Landau, Standort Landau)

Steffen Volz (Pädagogische Hochschule Heidelberg)

Freitag, 19. Juni 2015

Ab 11.30 Uhr

Ankunft und Kaffee

12.00 Uhr

Eröffnung durch offiziellen Vertreter der Universität

12.15 Uhr

Organisatorische Begrüßung

12.30 Uhr – 13.45 Uhr

Janet Evans (Liverpool)

Challenging and Controversial Picturebooks: Creative and Critical Responses to Visual Texts

13.45 Uhr – 14.45 Uhr

Evelyn Arizpe (University of Glasgow)

Responding to Picturebooks in the 21st Century: The challenges for readers, teachers and researchers

14.45 Uhr – 15.15 Uhr Kaffeepause

15.15 Uhr – 16.00 Uhr

Jennifer Farrar (University of Glasgow)

But is it critical literacy? Exploring the potential of pupils' and parents' responses to metafictional picturebooks

16.00 Uhr – 16.45 Uhr

Jutta Rymarczyk (Pädagogische Hochschule Heidelberg)

Pictures and text in Michael Bauer's "Eric Vale – Epic Fail" – blessing or challenge for the foreign language classroom?

16.45 Uhr – 17.00 Uhr kurze Kaffeepause

17.00 Uhr – 17.45 Uhr

Jan Georg Schneider (Universität Koblenz-Landau, Standort Landau)

Sprache – Bild – Text. Ein linguistisch-semiotischer Überblick

17.45 Uhr – 18.30 Uhr

Anja Wildemann / Anne Umland (Universität Koblenz-Landau, Standort Landau)

From image to mind. Bild-Text-Lektüren in sich verändernden Lesekulturen

18.30 Uhr – 19.15 Uhr

Karin Vach (Pädagogische Hochschule Heidelberg)

Mehrsprachige Bilderbücher – multimodale Literalität fördern

Ab 20.00 Uhr

Gemeinsames Abendessen

Samstag, 20. Juni 2015

8.30 Uhr – 9.15 Uhr

Steffen Volz (Pädagogische Hochschule Heidelberg) / Klarissa Schröder (Universität Koblenz-Landau, Standort Landau)

„Page-Breaks“ als Leerstellen bei der Bilderbuchrezeption

9.15 Uhr – 10.00 Uhr

Lothar Bluhm / Kathrin Heintz (Universität Koblenz-Landau, Standort Landau)

Das Spiel der Bilder. Zu Benjamin Lacombes „Schneewittchen“

10.00 Uhr – 10.30 Uhr Kaffeepause

10.30 Uhr – 11.15 Uhr

Iris Kruse (Universität Paderborn)

Augenscheinlich und ohrenkundig. Bilderbuch-Hörspiel-Medienverbünde und ihr intermediales Potenzial für ästhetisches Lernen

11.15 Uhr – 12.00 Uhr

Alexandra Ritter / Michael Ritter (Universität Halle-Wittenberg)

Papierdenken im Datenstrom. Kindliche Lesarten von Bilderbüchern und ihren Apps

12.00 – 13.30 Uhr Mittagspause

13.30 Uhr – 14.15 Uhr

Christian Müller (Pädagogische Hochschule Ludwigsburg)

Didaktische Potentiale digitaler Wimmelbücher

14.15 Uhr - 15.00 Uhr

Jeanette Hoffmann / Diane Lang (Technische Universität Dresden)

Rezeption von Graphic Novels durch die Imagination von Figuren in Worten und Bildern

15.00 - 15.30 Uhr Kaffeepause

15.30 Uhr - 16.15 Uhr

Tina Stolt (Universität Koblenz-Landau, Standort Landau)

Zeichnen lernen mit Comic-Zeichnern am Beispiel Reinhard Kleist

16.15 Uhr - 17.00 Uhr

Gabriela Scherer (Universität Koblenz-Landau, Standort Landau)

Didaktische Folgerungen aus Lesetagebüchern zu Reinhard Kleists Graphic Novel „Der Boxer“

Die Tagung ist öffentlich, Lehrende und Studierende der Universität Koblenz-Landau, der Pädagogischen Hochschule Heidelberg und externe Gäste sind herzlich eingeladen.

Bitte melden Sie sich bis spätestens 15. Juni 2015 per Email bei wetterauer@uni-landau.de an.

Teilnahmegebühren:

1 Tag: 25 Euro / Studierende: 15 Euro

2 Tage: 40 Euro / Studierende: 25 Euro

Lehrende und Studierende der Universität Koblenz-Landau und der PH Heidelberg: kostenlos

Zahlungen erbitten wir **bis 15. Juni 2015** unter Angabe des Verwendungszwecks **LD-0909-54771-**

1640041 an folgende Bankverbindung: Landeshochschulkasse Mainz, IBAN: DE25 5500 0000 0055 001511, BIC: MARKDEF1550

Arizpe, Evelyn

Responding to Picturebooks in the 21st Century: The challenges for readers, teachers and researchers

Even before the turn of the century it was possible to predict great changes in the 21st century that would affect the encounters between children and books, and especially texts with images. In the last 15 years, theoretical and empirical research on picturebooks has greatly increased and the potential of children reading picturebooks has been recognized by educators around the world. However, these changes have also brought challenges to do with social, cultural, ethical and even economic issues. This paper will address some of these changes and challenges by providing an overview of studies on response to picturebooks since 2000 and through examples from my own research experiences.

Dr. Evelyn Arizpe (PhD.) is a Senior Lecturer at the School of Education, University of Glasgow, where she coordinates the MEd Programme in Children's Literature and Literacies. She has taught and published widely in the areas of literacy and children's literature and presented conference papers and keynote addresses at major international conferences. She has worked on a number of studies related to picturebooks and young readers. Currently, with Morag Styles, she is preparing a new edition of "Children Reading Pictures: Interpreting visual texts".

Bluhm, Lothar / Heintz, Kathrin

Das Spiel der Bilder. Zu Benjamin Lacombe's *Schneewittchen*

Zu den bekanntesten Texten der *Kinder- und Hausmärchen* gehört die Erzählung *Sneewittchen*. Der ungeheure Publikumserfolg dieser Erzählung kann bereits an der breiten Wirkungs- und Rezeptionsgeschichte festgemacht werden. Die Wirkungs- und Rezeptionsgeschichte ist sowohl auf der Textebene als auch in der Illustrationsgeschichte zu beobachten.

Der vorliegende Beitrag nimmt ein jüngeres Bilderbuch in den Blick. Benjamin Lacombe's *Schneewittchen* ist ein ästhetisch anspruchsvolles Zeugnis, das durch seine vielfältigen Bezüge auf Texte und Bilder der Literatur- und Kulturgeschichte sofort auf sich aufmerksam gemacht hat. Das dabei zu beobachtende ‚Spiel der Bilder‘ soll als Beispiel für die postmoderne Märchenrezeption nachverfolgt und analysiert werden.

Prof. Dr. Lothar Bluhm ist Professor für Neuere deutsche Literaturwissenschaft und Kulturwissenschaft an der Universität Koblenz-Landau, Standort Landau. Vielfältige Publikationen zur deutschen Literatur seit der frühen Neuzeit, zur Wissenschaftsgeschichte und zur Märchenforschung.

Kathrin Heintz (MA) ist wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Universität Koblenz-Landau, Standort Landau. Ihre Forschungsschwerpunkte sind Kinder und Jugendliteratur, Stoff- und Motivgeschichte sowie die Literatur des 20. und 21. Jahrhunderts.

Evans, Janet

Challenging and Controversial Picturebooks: Creative and Critical Responses to Visual Texts

Is it usual to find picturebooks where a children's undertaker sings barbershop songs while he is laying out children's bodies in the mortuary; where a mother eats her own child; where Death befriends a duck and where a mentally retarded boy is shown growing up in his own simple world to be eventually taken in death by, and alongside, his mother? Well, yes it is, especially in certain countries! However we need to ask who these picturebooks, often dealing with controversial issues that evoke fearful responses about the psychological safety of the reader, are for. Who exactly is the audience? Are they for children or are some of them intended to be "a poetic and philosophical work of art for young adults." (Rhedin 2009) – This presentation will begin by looking at some strange, ambiguous and often shocking picturebooks along with a consideration of the picturebook as art. It will continue with a more in-depth consideration of some controversial picturebooks and will consider who is the audience for these extremely unconventional and yet emotionally moving books, does the question of audience affect why they are so controversial, why are they not often published in English speaking countries and finally, how texts such as these can shape our thoughts and our future.

*Dr. Janet Evans (PhD., M Ed., MA., B Ed., Dip Maths Ed., Dip Science Ed., CELTA) is an Independent Scholar, freelance Literacy and Educational Consultant, and former Senior Lecturer in Education at Liverpool Hope University. She has written ten books on children's literature, literacy and maths education. Her current research interests include an exploration of children's responses to strange, ambiguous and unconventional picturebooks and her latest academic book, *Challenging and Controversial Picturebooks: Creative and Critical Responses to Visual Texts* was published in April 2015 by Routledge. Janet Evans has taught in India, Nigeria, Australia, America, Canada, Chile and Spain. She has presented keynote speeches and papers at many international conferences and has given numerous professional development courses at international schools. In 2010 she was awarded a research scholarship to study at the International Youth Library in Munich.*

Farrar, Jennifer

But is it critical literacy? Exploring the potential of pupils' and parents' responses to metafictional picturebooks

How young readers and their parents respond to the non-linear, non-traditional and often disruptive devices used in challenging picturebooks could help identify 'what counts' as reading in the early stages of primary schooling. Based on an ongoing PhD study, this paper explores the potential of the relationship between the effects of metafiction and broad aims of critical literacy, and wonders whether reading metafictional picturebooks might help promote more critical 'ways with words' both inside and outside the classroom walls. By describing readers' responses to the texts, the paper asks what critical literacy looks like in this context and considers its implications.

Jennifer Farrar is an ESRC-funded, second year PhD candidate from the University of Glasgow's department of Children's Literature and Literacy. Her project inquires into the literacy practices of young children and adults, using metafictional picturebooks as vehicles for critical literacy practices.

Hoffmann, Jeanette / Lang, Diane

Rezeption von Graphic Novels durch die Imagination von Figuren in Worten und Bildern

Graphic Novels zählen nicht zu den „klassischen“ Unterrichtslektüren – das grafische Erzählen stellt jedoch eine Möglichkeit dar, an die mediale Vielfalt kindlicher Rezeptionserfahrungen anzuknüpfen und Transformationsprozesse zwischen Bildern und Sprache anzuregen. In unserem Beitrag untersuchen wir die kindliche Aneignung von Graphic Novels im Deutschunterricht am Beispiel der Annäherung einer zweiten Klasse an die Figuren der Graphic Novel *Meine Mutter ist in Amerika und hat Buffalo Bill getroffen* (Regnaud/Bravo 2009). Analyseleitend ist die Frage, welche sprachlichen, literarischen und ästhetischen Erfahrungen in den kommunikativen Anschluss-handlungen sichtbar werden.

Prof. Dr. Jeanette Hoffmann ist Professorin für Grundschulpädagogik/Deutsch an der Technischen Universität Dresden. Ihre Arbeits- und Forschungsschwerpunkte sind visual literacy und Sprachbildung, Kinder- und Jugendliteratur und ihre Didaktik, Empirische Rezeptions- und Unterrichtsforschung.

Diane Lang ist wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Professur für Grundschulpädagogik/ Deutsch an der TU Dresden. Ihre Arbeits- und Forschungsschwerpunkte sind Schriftspracherwerb und Anfangsunterricht sowie ästhetische Aspekte sprachlichen und medialen Lernens.

Kruse, Iris

Augenscheinlich und ohrenkundig. Bilderbuch-Hörspiel-Medienverbände und ihr intermediales Potenzial für ästhetisches Lernen

Hörmedienadaptionen zu Bilderbüchern sind ein noch junges aber beachtenswertes Phänomen des kinderliterarischen Medienangebots. Dem Wechsel des Bildes zum akustischen Code und der Überführung des Text-Bild-Verhältnisses in gesprochene Sprache und Töne ist neben der intermedialen auch eine synästhetische Dimension zu eigen. Lehr- und Lernarrangements, die eine rezeptive Verbindung der distinkten Medien und ihrer jeweiligen bi-codalen Systeme herausfordern, können synästhetische Wahrnehmung wirksam werden lassen für imaginative und sprachbildende Prozesse, die ästhetisches Erleben und literarisches Verstehen gleichermaßen entfalten. Dieses Aneignungspotenzial, das aus der spezifischen intermedialen Konstruktivität von Bilderbuch-Hörspiel-Medienverbänden hervorgeht, soll im Vortrag anhand von kindlichen Rezeptionsdokumenten zu *Die große Wörterfabrik* (Lestrade / Docampo) gezeigt werden.

Prof. Dr. Iris Kruse lehrt Didaktik der deutschen Literatur – Schwerpunkt Grundschule an der Universität Paderborn. Ihre Arbeits- und Forschungsschwerpunkte sind fachbezogene Mediendidaktik und intermedialer Literaturunterricht, literatur- und mediendidaktische Unterrichtsforschung sowie Bilderbücher in Medienkultur und Didaktik.

Müller, Christian

Didaktische Potentiale digitaler Wimmelbücher

Digitale Wimmelbücher nehmen unter Bilderbüchern auf Grund ihrer Animationen und Interaktivität eine besondere Stellung ein. Sie werden – oftmals grafisch an papiernen Originalen orientiert – als Apps produziert und zum käuflichen Erwerb in einschlägigen Stores unter dem Schlagwort ‚Wimmelbuch‘ angeboten. Anhand verschiedener Beispiele wird aufgezeigt, welche Elemente der Printmedien sich bei den auch als ‚Wimmelbüchern‘ bezeichneten Apps wiederfinden, welche didaktischen Potentiale die Varianzen in ihren Funktionen bieten und wie eine an diese Überlegungen anknüpfende methodische Umsetzung für eine künftige Untersuchung mit Grundschülerinnen und Grundschulern gestaltet werden könnte. Einer gebotenen Kompetenz-

orientierung entsprechend, können an digitalen Wimmelbüchern ausgerichtete Sprech- und Schreibanlässe dazu dienen, sprachliches und literarisches Lernen zu fördern.

Christian Müller ist Akademischer Mitarbeiter am Institut für Sprachen an der Pädagogischen Hochschule Ludwigsburg und Lehrer in Karlsruhe. Zu seinen Arbeitsschwerpunkten zählen: Literatur- und Mediendidaktik; Kinder- und Jugendliteraturforschung; Theaterdidaktik.

Ritter, Alexandra / Ritter, Michael

Papierdenken im Datenstrom. Kindliche Lesarten von Bilderbüchern und ihren Apps

Apps als spezifisches Softwareformat für mobile Kommunikations- und Datenverarbeitungsgeräte wie Smartphones und Tablets ergänzen seit einigen Jahren auch den kinderliterarischen Markt um ein neues mediales Phänomen. Anknüpfend an bestehende Tendenzen der digitalen Transformation traditionell papierbasierter Literaturformate stellen besonders die Bilderbuch-Apps eine Gattungsvariation mit vielgestaltigen Möglichkeiten der literarischen Re-Inszenierung eines literarischen Buchstoffes dar. Über die Konsequenzen dieser Entwicklungen für die Rezeption solcher digitalisierten Bilderbücher liegen jedoch bislang kaum Erkenntnisse vor. Anhand von empirischen Erkundungen zum Umgang von Kindern mit Bilderbüchern und ihren Apps möchten die ReferentInnen einen Beitrag zur Überwindung dieses Desiderats leisten. Vergleichende Analysen unterschiedlicher Rezeptionssituationen in qualitativ-rekonstruktiver Perspektive bilden die Datenbasis.

Dr. Alexandra Ritter und Prof. Dr. Michael Ritter forschen und lehren an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Institut für Schulpädagogik und Grundschuldidaktik, u. a. im Bereich Bilderbuch zu Theorie, Geschichte, Rezeption & Didaktik.

Rymarczyk, Jutta

Pictures and text in Michael Bauer's "Eric Vale – Epic Fail" – blessing or challenge for the foreign language classroom?

Typically, the target audience of picture books seems to be primary school learners. When picture books are used in the secondary classroom, it is mostly a more demanding content as well as more sophisticated visuals which attract the older learners. In Michael Bauer's "Eric Vale – Epic Fail", however, it seems to be the interplay of the images and text which ask for more advanced foreign language learners. While the text is well supported by Joe Bauer's grey scale illustrations with a mix of comic-style cells, single illustrations and humorous embellishments, the visualization of adages and idioms might prove a challenge in the foreign language classroom - or turn out to be a blessing in disguise.

Prof. Dr. Jutta Rymarczyk is professor of English as a Foreign Language at Heidelberg University of Education. Her current research interests include visual literacy in the foreign language classroom, ranging from picture books to works of fine arts.

Scherer, Gabriela

Didaktische Folgerungen aus Lesetagebüchern zu Reinhard Kleists Graphic Novel *Der Boxer*

„Ob Verharmlosung und Trivialisierung durch Fiktionalisierung, Ästhetisierung des Grauens der Shoah oder das Bedienen heroisierender beziehungsweise dämonisierender Klischees – die Vorbehalte gegen Holocaustcomics reichen weit [...]“ (Frenzel 2014). Auf der Grundlage von Lesetagebüchern wird der Frage nachgegangen, welche Effekte Reinhard Kleists Graphic Novel *Der Boxer* bei jugendlichen Rezipient/innen zeitigt. Die analytische Betrachtung von Kleists Bild-Text-Narration, die 2013 in der Kategorie „Sachbuch“ durch den Deutschen Jugendliteraturpreis ausgezeichnet worden ist, versucht das Zustandekommen der beobachtbaren Effekte zu deuten. Didaktische Schlussfolgerungen, die sich so für den Literaturunterricht ergeben, müssen Vorbehalte gegen die Literarisierung des Undarstellbaren, insbesondere in einem unter Trivialitätsverdacht stehenden Medium, ernst nehmen. Ziel des Beitrags ist es aber gerade auch, für das literar-ästhetische Bildungspotenzial zu sensibilisieren, das ein bildliterarischer Kunstgegenstand wie Kleists „Boxer“ eröffnet, der nicht nur aufgrund seiner Orientierung am biographischen Genre, sondern auch wegen seines Erzählinhalts „historischer Wahrheithaftigkeit“ verpflichtet ist.

Prof. Dr. Gabriela Scherer ist Professorin für Literaturwissenschaft und Literaturdidaktik an der Universität Koblenz-Landau, Standort Landau. Vielfältige Publikationen in den Bereichen Literaturwissenschaft und Literaturdidaktik.

Schneider, Jan Georg

Sprache – Bild – Text. Ein linguistisch-semiotischer Überblick

Seit einigen Jahren ist in der Sprachwissenschaft das Interesse an multimodalen Kommunikaten – viele sagen auch multimodalen ‚Texten‘ – stark gestiegen. Dies gilt in besonderem Maße für die Textlinguistik, die Medialitätsforschung und die Interaktionale Linguistik. In der Textlinguistik wurde und wird, u.a. inspiriert durch verschiedene Publikation von Kress/van Leeuwen („Reading Images“, „Multimodal Discourse“) diskutiert, ob es – aufgrund der heutigen Vielgestaltigkeit von Medien und kommunikativen Praktiken – nicht sinnvoll wäre, mit einem weiteren Textbegriff zu arbeiten, der auch multimodale Kommunikate (z.B. Werbespots) umfasst. In diesem Zusammenhang ist dann auch von ‚Sprache-Bild-Texten‘ die Rede, bei denen im Zusammenspiel von verbalem und pikturealem Teiltext in der Rezeption Sinn konstituiert wird. Im Vortrag sollen Vor- und Nachteile eines multimodalen Textbegriffs und insbesondere das Verhältnis von ‚Text‘, ‚Sprache‘ und ‚Bild‘ aus linguistischer und semiotischer Perspektive diskutiert werden; hierbei werden exemplarisch einige ausgewählte Sprache-Bild-Texte analysiert.

Prof. Dr. Jan Georg Schneider ist Professor für Deutsche Sprachwissenschaft an der Universität Koblenz-Landau, Standort Landau. Forschungsschwerpunkte: Allgemeine Sprachtheorie und Semiotik, Grammatik des gesprochenen Deutsch, Medialitätsforschung und Medientheorie, Sprachkritik – auch in der Schule.

Stolt, Tina

Zeichnen lernen mit Comic-Zeichnern am Beispiel Reinhard Kleist

Zeichnen lernen durch Comics oder die Weitergabe zeichnerischen Könnens durch Zeichner/innen hat eine lange Tradition. Viele geben ihre Skizzen oder sogar Lehrbücher heraus, die künstlerischen Recherchen wurden so zum sichtbaren Teil des publizierten Werks. In Deutschland finden sich an den Kunsthochschulen viele erfolgreiche Comiczeichner/innen in den Bereichen Zeichnung, Comic und Illustration. Am konkreten Beispiel von Reinhard Kleist, der einige Jahre an der Marburger Sommerakademie unterrichtet hat und neben vielen preisgekrönten Comics auch bereits Skizzen und Reisezeichnungen zum Teil schon während der Reisen als Blog veröffentlichte, soll dieser Aspekt näher beleuchtet werden. Aus der Sicht der Leserschaft führt der Impuls der Begeisterung an Comics oft auch zu dem des eigenen zeichnerischen Agierens. Dies kann für die Lehre genutzt werden und führt bis in den Bereich der Animation, aber auch zurück in klassisches Zeichnen.

Prof. Tina Stolt ist seit 2009 Professorin für Bildnerische Praxis an der Universität Koblenz-Landau, Standort Landau. Nach einem Kunststudium in Marburg ist sie seit 1991 als Künstlerin mit zahlreichen Ausstellungen im In- und Ausland tätig; Lehraufträge an verschiedenen Hochschulen (PH Karlsruhe, Hochschule Darmstadt), Stipendium des Kulturfonds im Künstlerhaus Ahrenshoop (1995), Stipendium der Paul-Ernst-Wilke Stiftung in Bremerhaven (2009), Künstlerische Leiterin der Sommerakademie Marburg (2008-13).

Vach, Karin

Mehrsprachige Bilderbücher – multimodale Literalität fördern

Auf die Mehrsprachigkeit und kulturelle Vielfalt unserer Gesellschaften reagiert der Buchmarkt mit einem steigenden Angebot an mehrsprachigen Bilderbüchern. Mitunter stellen diese Bilderbücher aufgrund ihrer (schrift-)sprachlichen, visuellen und kulturellen Potenziale besondere Rezeptionsanforderungen. Der Vortrag widmet sich der Frage, wie mehrsprachige Bilderbücher in ihrer multimodalen Komplexität als Gegenstand des Unterrichts didaktisch aufbereitet werden können. Es werden drei Bilderbücher vorgestellt, mit denen in Grundschulklassen gearbeitet wurde. Ausschnitte aus den Unterrichtsdokumenten veranschaulichen die Lernprozesse von Kindern.

Prof. Dr. Karin Vach ist Professorin für Literaturdidaktik am Institut für deutsche Sprache und Literatur der Pädagogischen Hochschule Heidelberg. Ihre Arbeitsschwerpunkte sind literarisches Lernen mit besonderer Berücksichtigung der frühen Lernprozesse, Kinder- und Jugendliteratur und Lese- und Medienkulturen.

Volz, Steffen / Schröder, Klarissa
„Page-Breaks“ als Leerstellen bei der Bilderbuchrezeption

Während bei schriftlichen Narrationen dem Seitenumbruch und damit dem Umblättern nur geringer Einfluss auf die Sinnbildungsprozesse der Lesenden zukommen dürfte, stellt sich die Situation bei der Bilderbuchrezeption grundlegend anders dar. Die Leerstellen, die beim Umblättern gewissermaßen zwischen den Seiten entstehen, dürften den Rezeptionsprozess nicht unerheblich beeinflussen. Wie Sinnbildungsprozesse durch diese „page breaks“ konstituiert werden, ist in der deutschsprachigen Bilderbuchforschung bislang nicht näher untersucht worden. In Anlehnung und Weiterentwicklung einer Studie von Sipe/Brightman (2009) sollen im Vortrag Rezeptionsdokumente, die diesen Sinnbildungsprozess in den Blick zu nehmen versuchen, vorgestellt und analysiert werden.

Dr. Steffen Volz ist Akademischer Rat am Institut für deutsche Sprache und Literatur der Pädagogischen Hochschule Heidelberg. Arbeitsschwerpunkte: Lese- und literarische Sozialisation; literarisches Lernen und Literaturunterricht (für alle); Leseschwierigkeiten und Leseförderung; Bilderbuchrezeption.

Klarissa Schröder ist wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Universität Koblenz-Landau, Standort Landau. Promotionsprojekt im Bereich der Bilderbuchrezeptionsforschung.

Wildemann, Anja / Uhland, Anne
From image to mind. Bild-Text-Lektüren in sich verändernden Lesekulturen

Mediales Alltagserleben von jungen Heranwachsenden prägt sowohl deren Umgang mit Medien im Allgemeinen als auch das schriftbezogene Sprachhandeln. Dabei besteht weitgehende Einigkeit darüber, dass sich Medialität und Literalität in einem gewissen Abhängigkeitsverhältnis befinden (siehe dazu Dudeney et. al. 2013; Groeben, Christmann 2013; Kress 2003). Ausgehend vom anglo-amerikanischen Konzept von Multiliteracies umfasst Literalität somit auf der Ebene des Lesens mehr als die Dekodierung geschriebener Texte, es beinhaltet ebenfalls das Lesen verschiedener Modi und Codes, die bspw. in Bildern, Grafiken und Filmen enthalten sind (vgl. Wildemann & Fornol 2015: 7). Die tabellarische Übersicht zeigt, welche Dimensionen mitgedacht werden müssen, wenn von Multiliteracies die Rede ist. Ausgehend von der Dimension visual literacy wird im Vortrag am Beispiel einer Bilderbuchrezeption eine multimodale Auseinandersetzung auf der Bild- und Textebene aufgezeigt.

Literalitäten Literacies	Literale Kompetenzen
Visuelle Literalität visual literacy	Lesen von Bildern und Symbolen, Erfassen von Bild-Text-Zusammenhängen
Funktionale Literalität functional literacy	Lesekompetenz, Lesemotivation
Kritisch-reflexive Literalität critical-reflective literacy	Bewertung und Reflexion multimodaler Texte
Digitale Literalität digital literacy	Medienkompetenz: sichere und kritische Mediennutzung, Wissen über Texte als multimediale Kompositionen
Ästhetische Literalität aesthetic literacy	Wahrnehmen ästhetischer Aspekte bei der Rezeption multimodaler Texte
Multimodale Literalität multimodal literacy	Erkennen und Nutzen diverser Informationsträger

Literacy-Dimensionen (vgl. Elsner & Wildemann 2013, Wildemann 2013)

Prof. Dr. Anja Wildemann ist seit 2011 Professorin an der Universität Koblenz-Landau, Standort Landau im Arbeitsbereich Grundschulpädagogik (Schwerpunkt Sprache). Promotion zu Kinderlyrik. Forschungsschwerpunkte: Schriftspracherwerb und Sprachlicher Anfangsunterricht, Mehrsprachigkeit, Sprachbewusstheit.

Uhland, Anne (MA) ist Absolventin der Universität Koblenz-Landau und derzeit Lehramtsanwärterin für das Lehramt an Grundschulen. Titel der Masterarbeit: Die dialogische Bilderbuchbetrachtung als Lernchance für die Entwicklung des Erzählens? (2014).